[1568c_TJI_Bon] 128 Si Dieu vouloit pour un jour seulement

Présentation générale du poème

Titre de la pièceSouhaitz d'un Amy vers s'Amye.
Incipit non modernisé Si Dieu vouloit pour un jour seulement

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

1 Fichier(s)

Relations entre les documents

Collection Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

Ce document est une variation de :
[1599_TJI_Coust] 105 Si Dieu vouloit pour jour seulement

Collection Édition : 1556c. - Trésor des joyeuses inventions - Denise

Ce document est une variation de :
[1556c_TJI_Denise] 079 Si Dieu vouloit pour un jour seulement

Collection Édition : 1543 - Fleur de poésie françoyse - Lotrian

Ce document est une variation de :
[1543_Fleurpoesiefr_Lotrian] 065 Si dieu vouloit pour ung jour seulement

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :
[1550_Tradlatfr_Grou] 080 Si Dieu vouloit pour un jour seulement

Collection Édition : 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :
[1573_Recrepastemps_Hui] 042 Si Dieu vouloit pour un jour seulement

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/joyeuses-inventions/items/show/2254?context=pdf

Collection Édition : 1550 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :
[1550_Tradlatfr_Grou] 081 Son pouvoir est de me faire oublier

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

Ce document est une variation de :
[1554_Par_Gort] 080 Son pouvoir est de me faire oublier

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

Ce document est une variation de :
[1554_TJI_Grou] 080 Son pouvoir est de me faire oublier

Collection Édition : 1554 - Traductions de latin en français - Groulleau

Ce document est une variation de :
[1554_Tradlatfr_Grou] 081 Son pouvoir est de me faire oublier

Collection Édition : 1573 - Recreation et passetemps des tristes - Huillier

Ce document est une variation de :
[1573_Recrepastemps_Hui] 043 Son pouvoir est de me faire oublier

Collection Édition : 1599 - Trésor des joyeuses inventions - Cousturier

Ce document est une variation de :
[1599_TJI_Coust] 106 Son pouvoir est de me faire oublier

Collection Édition : 1554 - Parangon des joyeuses inventions - Gort

[1554_Par_Gort] 079 Si Dieu vouloit pour un jour seulement *est une variation de ce document*

Collection Édition : 1554 - Trésor des joyeuses inventions - Groulleau

[1554_TJI_Grou] 079 Si Dieu vouloit pour un jour seulement *est une variation de ce document*

Afficher la visualisation des relations de la notice.

Présentation de l'exemplaire

Formatin-16
Imprimeur-librairieBonfons, Jean
Date1568c
Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplairehttps://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb39331703z
Type de numérisationNumérisation totale
Remarques180305_MS : Lien entre TJI DENISE et TJI Bonfons : dans recueils du corpus secondaire, de même que dans le TJI de Cousturier, par exemple, cette pièce s’arrête après "endroit". "Se tance... souhait" y est le titre d’une nouvelle

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/joyeuses-inventions/items/show/2254?context=pdf

pièce. D’ailleurs, "souhait" ne rime avec rien. Dans les TJI de Denise et de Bonfons, en revanche, les deux pièces ne semblent être qu’une seule…

Transcription du poème

TexteSi Dieu vouloit pour un jour seulement,
Nous eschanger tant que je devince elle
Et elle moy, sans le contentement
Que j’aurois eu d’estre priée & belle,
Je laisserois sa condition telle,
Qu’au lendemain quant à soy reviendroit
S’il luy tenoit d’estre encore cruelle
Ne pensez pas que fust en mon endroit.
Se tanse apres qu’il en faict le souhaict
Son pouvoir est de me faire oublier
Non seulement moy & ma souvenance :
Mais de nouveau ma volunté lyer
De long desir & de courte esperance,
En me donnant, pour toute recompense
Non de leger, que refuser je n’ose,
Car j’ay changé : mais de commune offence :
Taire se deust celle qui en est cause.
Forme poétiqueHuitain

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 128
FoliotationG1r
Présentation typo-iconographiquePas d’illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Équipe Joyeuses Inventions
ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)
Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l’Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par Équipe Joyeuses Inventions Notice créée le 22/06/2017 Dernière modification le 04/11/2021

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/joyeuses-inventions/items/show/2254?context=pdf

Souhaitz d'vn amy vers s'amye.

SI Dieu vouloit pour vn iour ſeulement,
Nous eſchanger tant que ie deuince elle
Et elle moy, ſans le contentement
Que i'aurois eu d'eſtre priée & belle,
Ie laiſſerois ſa condition telle,
Qu'au lendemain quãt à ſoy reuiendroit
S'il luy renoit d'eſtre encore cruelle
Ne penſez pas que fuſt en mon endroit.
Se tanſe apres qu'il en faict le ſouhaict
Son pouuoir eſt de me faire oublier
Non ſeulement moy & ma ſouuenance:
Mais de nouueau ma volunté lyer
De long deſir & de courte eſperance,
En me donnant, pour toute recompenſe
Non de leger, que refuſer ie n'oſe,
Car i'ay changé: mais de commune offence:
Taire ſe deuſt celle qui en eſt cauſe.

D'vn qui aymoit vne vieille.

CElui qui vieille amye auoit
Se mit vn iour à le luy faire
Le plus doucement qu'il pouuoit,

Fichier issu d'une page EMAN : http://eman-archives.org/joyeuses-inventions/items/show/2254?context=pdf